



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1681
16 October 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Шестьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1681-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в пятницу,

25 февраля 2005 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО
БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И
СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ
ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета.

Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 25 мин.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (пункт 7 повестки дня)

1. Г-н СОБ (Управление Верховного комиссара по правам человека, Отдел по борьбе с дискриминацией) говорит, что из трех механизмов по последующим мероприятиям, учрежденных согласно Дурбанской декларации и Программе действий, а именно Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения и Группы независимых видных экспертов, только два занимались вопросом о дополнительных стандартах. Межправительственная рабочая группа воспользовалась материалами Комитета по данному вопросу, и доклады г.г. Сисилианоса и Пиллаи были весьма высоко оценены.
2. Доклад г-на Пиллаи на недавнем совещании Группы независимых видных экспертов был также информативен и убедил членов Группы в необходимости преодолеть собственную нерешительность и присоединиться к рассмотрению вопроса о дополнительных стандартах. Он надеется, что Комитет и впредь будет оказывать Группе помощь и давать ей рекомендации.
3. Г-жа БЮТО (Отдел по борьбе с дискриминацией) сообщает, что работа, которая ведется по вопросу о дополнительных стандартах, основана на пункте 199 Дурбанской Программы действий, в котором Комиссии по правам человека рекомендуется разработать дополнительные международные стандарты для укрепления и обновления международных договоров по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их проявлениях. Вопрос о дополнительных стандартах был впоследствии затронут в обсуждениях Комиссии по правам человека, касавшихся ее резолюции 2002/68, в которой Комиссия рекомендовала Межправительственной рабочей группе подготовить дополнительные международные стандарты для укрепления и обновления международных договоров по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Рабочая группа занялась этим вопросом на своей первой сессии и пришла к выводу, что следует провести эффективную и тщательную оценку существующих международных стандартов и договоров и установить, есть ли необходимость в дополнительных стандартах. Рабочая группа предложила Комитету рассмотреть вопрос об оценке осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД) и просила его представить свои соображения относительно возможных областей, в которых дополнительные международные стандарты могут способствовать активизации борьбы против дискриминации. Просьба изложить свои соображения была адресована и другим договорным органам по правам человека, а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) просили подготовить подборку международных стандартов по борьбе с расизмом и представить по ним аналитический доклад.
4. На своей второй сессии в марте 2004 года Межправительственная рабочая группа, получив эти документы от УВКПЧ, обсудила средства выявления всяческих пробелов и

методы их возможного устранения. В ходе обсуждений мнения делегаций существенно разошлись: одни делегации считали необходимым выявлять возможные недостатки в существующих международных стандартах, другие полагали, что основная проблема заключается в обеспечении всестороннего применения уже имеющихся стандартов, третьи высказались за рассмотрение факультативного протокола к Конвенции или за пересмотр самой Конвенции, а четвертые утверждали, что имеющиеся инструменты могут толковаться с учетом новой проблематики.

5. На своей второй сессии в октябре 2004 года Межправительственная рабочая группа приняла две рекомендации, касающиеся дополнительных стандартов. В первой из них предусматривалось, что рабочей группе следует сосредоточить усилия на активизации осуществления имеющихся международных договоров через выявление пробелов в международном праве прав человека, с тем чтобы разработать дополнительные стандарты для их устранения, и следует провести углубленную оценку осуществления имеющихся договоров, включая подготовку предложений о методах усиления борьбы с расизмом. Дополнительные стандарты должны укрепить существующие нормы и повысить их эффективность.

6. Во второй рекомендации содержался призыв к УВКПЧ провести семинар высокого уровня по теме «Интернет и расизм, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость», чтобы проанализировать возможности и проблемы, касающиеся использования Интернета для распространения материалов, подстрекающих к расовой ненависти и актам насилия. В ней предложены конкретные меры, которые нужно принять на международном и национальном уровнях для борьбы с неблагоприятным использованием Интернета для проявлений расизма в любой форме. Важной целью семинара явится анализ успехов в осуществлении соответствующих положений Дурбанской декларации и Программы действий. Обе эти рекомендации важны, поскольку Межправительственная рабочая группа впервые приняла решение о практических шагах. Затем Генеральная Ассамблея поддержала эти рекомендации и тем самым одобрила проведение семинара.

7. Второй группой, привлеченной к рассмотрению вопроса о дополнительных стандартах, является Группа независимых видных экспертов, мандат которой скорректировала Комиссия по правам человека в своей резолюции 2003/30, чтобы включить в него данный вопрос. На своем недавнем совещании Группа обсудила этот вопрос и заслушала соображения г-на Пиллаи. Группа пришла к выводу, что она может внести свой вклад путем активизации политической поддержки вокруг универсальной ратификации МКЛРД, и обсудила возможность подготовки писем с призывом в адрес правительств тех стран, которые еще не ратифицировали ее. Группа также выразила озабоченность в связи с незначительным числом заявлений, сделанных в соответствии со статьей 14. Далее Группа сделала вывод о том, что пока слишком рано занимать позицию в вопросе о дополнительных стандартах, но она будет продолжать консультации с председателем Межправительственной рабочей группы и снова рассмотрит этот вопрос на своей следующей сессии.

8. Г-н СОБ (Отдел по борьбе с дискриминацией) говорит, что доклад с соображениями Комитета по вопросу о дополнительных стандартах (E/CN.4/2004/WG.21/10) был предоставлен Межправительственной рабочей группе и передан Группе независимых видных экспертов. Последняя группа сочла, что будет

полезно более конкретно подходить к выявлению возможных пробелов; она приняла решение начать с обсуждения сферы образования, являющейся одним из направлений, упомянутых в Дурбанской декларации.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета, участвовавшим в заседаниях Межправительственной рабочей группы, представить членам Комитета обзор ситуации.

10. Г-н ПИЛЛАИ сообщает, что он – единственный из членов Комитета, кому выпала честь участвовать в работе всех трех сессий Межправительственной рабочей группы. После продолжительного обсуждения Группа пришла к выводу, что перед рассмотрением вопроса о дополнительных стандартах следует провести оценку имеющихся стандартов. К Комитету была обращена просьба оказать содействие в оценке МКЛРД, и он представил документ с изложением своих соображений (E/CN.4/2004/WG.21/10). Он и г-н Сисилианос представили Группе этот документ.

11. Участвуя в работе заседаний Группы независимых видных экспертов, он отметил аналогичную направленность рассуждений: в частности, Группа выразила озабоченность отсутствием прогресса в достижении универсальной ратификации – той цели, которая установлена в Дурбанской декларации.

12. Группа также затронула вопрос о невыполнении обязательств по Конвенции. Например, 73 государства задерживают представление докладов, причем 19 из них – более чем на 10 лет. Следует коснуться и вопроса о качестве докладов. Цель Конвенции – обеспечивать выполнение государствами-участниками ряда обязательств в области ликвидации расовой дискриминации, а это возможно лишь в случае, если положения Конвенции осуществляются, а международное сообщество следит за их осуществлением.

13. Третий вопрос, отмеченный Группой, касался привлечения гражданского общества. Г-н Пиллаи обсуждал различные уровни участия гражданского общества применительно к деятельности Комитета и роль национальных правозащитных учреждений в высвечивании ситуаций в разных государствах-участниках. В ответ на просьбу привести примеры направлений, в которых Группа могла бы оказать содействие Комитету, он отметил следующие аспекты: поощрение универсальной ратификации и осуществления Конвенции и распространение информации и ней и о деятельности Комитета.

14. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что ему и г-ну Пиллаи было непосредственно поручено представить соображения Комитета на третьей сессии Межправительственной рабочей группы; эти соображения были изложены в письменном докладе, который они и представили Группе. Он рассказал об основных статьях Конвенции, а г-н Пиллаи провел дискуссию по процедурам Комитета. Г-н Сисилианос подчеркнул, что Комитет наращивает потенциал Конвенции путем постепенного расширения сферы ее применения и более широкого толкования определения дискриминации, которое содержится в статье 1. Он привел пример двух наиболее свежих общих рекомендаций о дискриминации по признаку родового происхождения и в отношении неграждан.

15. Статьи 2-7 Конвенции были сформулированы таким образом, что у Комитета при рассмотрении докладов стран есть возможность задавать делегациям вопросы по широкому спектру тем. Хотя Интернет и не упомянут в Конвенции, он подпадает, в

частности, под ее статью 4. Поэтому Комитет может ставить вопросы о принимаемых мерах по борьбе с распространением расистских материалов в Интернете. Не исключая возможности разработки отдельного документа по Интернету, Комитет в своем докладе четко дал понять, что этот вопрос можно эффективно рассматривать и в рамках существующей Конвенции. Отвечая на вопрос о том, нужен ли еще один дополнительный протокол, он и его коллега не выразили определенной позиции, поскольку Комитет не включил ответ на данный вопрос в свой доклад. Поэтому они ответили, что данный вопрос остается на усмотрение государств-участников. Решение о проведении семинара по теме Интернета было принято на основе доклада Комитета, в котором этот вопрос был особо выделен.

16. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что она обеспокоена количеством повторяющихся обсуждений по теме дополнительных стандартов. В большинстве рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета, было лишь повторено то, что уже содержится в Дурбанской декларации и Программе действий. Неясно, в каком направлении движется эта дискуссия и какие результаты она дала на сегодняшний день. Ей было бы интересно услышать, что именно заявили государства-участники о дополнительных стандартах и какой вклад внесут эти различные группы в обсуждение проблем осуществления Конвенции.

17. Г-н АМИР спрашивает, была ли обращена к странам, участвующим в работе Межправительственной рабочей группы, просьба проводить в жизнь в русле национальной политики какую-либо антидискриминационную программу. Одним из первоочередных элементов, включенных в общие рекомендации, является призыв к государствам осуществлять положения Дурбанской Программы действий. Например, когда Комитет недавно попросил делегацию Франции обсудить Дурбанскую Программу действий, делегация ответила, что, хотя в стране и разработана национальная политика, она не имеет непосредственной связи с указанной Программой.

18. Г-н КЬЕРУМ сообщает, что, посетив соответствующие заседания, он считает, что трудно оценить, насколько успешно продвигается этот процесс. Он спрашивает, может ли Комитет каким-либо образом способствовать его продвижению. Он предлагает сотрудникам Отдела по борьбе с дискриминацией УВКПЧ принять участие в тематическом обсуждении Комитета по проблемам расизма и геноцида, которое, как ожидается, выявит роль Комитета и других механизмов, а также пробелы в международном правовом арсенале.

19. Г-н СОБ (Отдел по борьбе с дискриминацией) отмечает, что Комитет по просьбе Комиссии по правам человека внес свой вклад в работу Межправительственной рабочей группы. Эта помощь со стороны Комитета получила высокую оценку, поскольку она позволила определить, какую роль система Организации Объединенных Наций в целом играет в деятельности по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Группа открыта для всех государств-участников Организации Объединенных Наций, включая те, которые не являются участниками Конвенции; в силу этого ряд государств неохотно отнеслись к предложению возобновить обсуждение о роли Комитета, полагая, что этот вопрос их не касается. Порядка 20 государств-участников не являются сторонами МКЛРД; это те государства, которые обычно находятся в арьергарде международного сообщества – либо они слишком малы, либо пережили внутренний конфликт, либо считаются стоящими «вне

закона». Однако большинство государств, которые стараются соблюдать свои международные обязательства, являются участниками Конвенции.

20. В 2005 году УВКПЧ представит Комиссии по правам человека шесть докладов о действиях по борьбе с расовой дискриминацией в рамках последующих шагов по осуществлению Дурбанской декларации. В их число входят доклады Межправительственной рабочей группы и Рабочей группы экспертов по проблемам народов африканского происхождения, которая предпримет в том году свой первый страновой визит в соответствии с возложенной на нее задачей проверять выполнение обязательств по принятию мер для борьбы с расизмом.

21. Другой доклад связан с проводившимся в декабре 2004 года в Бразилии совещанием по проблемам здравоохранения и расизма, в котором участвовали почти все страны Латинской Америки и Карибского бассейна. Это совещание было посвящено международным обязательствам и облегчению доступа лиц африканского происхождения к медицинскому обслуживанию.

22. Звучали призывы к разработке показателей расового равенства. В сотрудничестве с ЮНЕСКО и ПРООН было выделено 15 показателей прав человека. Теперь нужно собрать группу полевых экспертов, которые объединили бы эти показатели для расчета масштабов расового неравенства в каждой стране.

23. Комитету будет адресована просьба внести вклад в работу семинара высокого уровня, который планируется провести на следующей сессии Межправительственной рабочей группы в целях рассмотрения вопроса о том, есть ли необходимость в дополнительных стандартах в сфере борьбы с дискриминацией в Интернете.

24. Г-жа БЮТО (Отдел по борьбе с дискриминацией), касаясь вопроса о дополнительных стандартах, отмечает, что в ходе первых двух сессий Межправительственной рабочей группы создавалось впечатление об отсутствии сколь-либо значимого прогресса в этом направлении. Однако впоследствии тот факт, что Генеральная Ассамблея поддержала рекомендацию о проведении семинара высокого уровня, показал, что процесс продвигается. Что же касается мандатов всех трех механизмов, созданных в рамках Дурбанской Программы действий, то здесь и правда наблюдается дублирование. Однако Межправительственная рабочая группа и Рабочая группа по проблемам лиц африканского происхождения подходят к выполнению своих мандатов через тематическое рассмотрение различных аспектов – таких, как дискриминация в связи с бедностью, образование и здравоохранение, и всемерно стараются избегать дублирования.

25. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, поскольку оговорки, выдвигаемые государствами-участниками при присоединении к Конвенции, являются одной из основных проблем, с которыми сталкивается Комитет, ему хотелось бы узнать, поднимался ли этот вопрос на совещаниях Межправительственной рабочей группы, и если да, то звучала ли в адрес государств-участников просьба о пересмотре их оговорок.

26. Г-н ХЕРНДЛЬ отмечает, что из доклада этой Группы следует, что Комитет являлся одним из основных участников обсуждения государствами-участниками вопроса о дополнительных стандартах. При этом не уточняется, какие государства высказались за

то, что оптимальный вариант решения проблемы пробелов в Конвенции – это не принятие общих рекомендаций, а составление факультативных протоколов. Комитету надо быть осторожным в этом вопросе: ведь если он согласится с таким подходом, процесс распространится еще шире.

27. Другая неуточненная группа государств согласилась с мнением Комитета о том, что в основе всех указанных проблем лежит недостаточное осуществление Конвенции государствами-участниками. Один участник выделил важность страновых поездок членов Комитета – вопрос, который неоднократно обсуждался Комитетом. Такие поездки явились бы дополнительным средством, позволяющим вдохнуть жизнь в Конвенцию. Он надеется, что традиционные сферы деятельности Комитета не будут урезаны.

28. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что государства-участники вряд ли стремились подорвать разработку общих рекомендаций; скорее, они считают, что имеющиеся общие рекомендации можно включить в факультативный протокол к Конвенции. Представители Комитета на межсессионном совещании не выразили никакого мнения об этом предложении, поскольку это не входило в их полномочия.

29. Г-н ПИЛЛАИ подчеркивает, что члены Межправительственной рабочей группы ни в коей мере не вышли за рамки своих полномочий. Он предлагает, чтобы на открытии будущих сессий Комитета Председатель представлял краткий обзор работы, проделанной в межсессионный период.

30. Г-н ШАХИ говорит, что вопрос о составлении последующих факультативных протоколов к Конвенции нуждается в тщательном осмыслении. Комитет принял 30 общих рекомендаций, которые трудно будет втиснуть в единственный факультативный протокол. Этот процесс займет очень много времени, особенно если остальные договорные органы столкнутся с аналогичной задачей.

31. Г-н ХЕРНДЛЬ согласен с тем, что решение о добавлении факультативного протокола потребует длительного обсуждения, так как Комитету надо будет решить, кто займется составлением проекта такого документа и каков будет их мандат. Следует также учесть и долгий ратификационный процесс, который наверняка за этим последует.

32. Г-н СОБ (Отдел по борьбе с дискриминацией) отмечает, что окончательные итоги совещания Межправительственной рабочей группы не обязательно полностью отражают содержание проведенных обсуждений.

33. Касаясь встречи с Группой независимых видных экспертов, он сообщает, что обсуждения по оговоркам не проводилось, поскольку вопрос о поощрении универсальной ратификации Конвенции был признан более насущным. Оговорки, которые выдвигаются государствами в силу императивных политических соображений, можно будет обсудить в ходе последующих совещаний, если в активизации ратификационного процесса будут достигнуты успехи.

34. Г-жа БЮТО (Отдел по борьбе с дискриминацией) сообщает, что на совещаниях Межправительственной рабочей группы в ходе обсуждения общих рекомендаций были сформулированы дополнительные вопросы - о том, какой статус эти рекомендации имеют в иерархии правовых норм и можно ли разрабатывать дополнительный протокол на

основе юриспруденции Комитета. Был также поставлен и вопрос о том, следует ли рассматривать общие рекомендации в качестве положений диспозитивного права, поскольку они представляют собой варианты толкования международной конвенции.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Межправительственная рабочая группа выразила общее мнение о том, что некоторые из существующих стандартов устарели и что необходимы новые стандарты. Договорные органы должны указать, какие мероприятия для этого необходимы.

Заседание прерывается в 16 час. 55 мин. и возобновляется в 17 час.15 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Руководящие принципы подготовки расширенного базового документа и целевых докладов по конкретным договорам и согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/MC/2004/3)

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что после представления первоначального предложения по общему базовому документу в этом вопросе был достигнут значительный прогресс. Следующий этап для каждого из договорных органов – изложить свою позицию по руководящим принципам подготовки расширенного базового документа и целевых докладов по конкретным договорам и согласованным руководящим принципам представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/MC/2004/3) на следующем межкомитетском совещании и совещании председателей, каждое из которых состоится в июне 2005 года. Поэтому Комитет должен подготовить предложение и вывод по представлению докладов государств-участников.

37. Г-н ТЮРПЕН (Секретариат) говорит, что руководящие принципы подготовки расширенного базового документа были составлены путем объединения общих требований, взятых из руководящих принципов подготовки докладов каждого договорного органа, а затем были включены и дополнительные требования. Согласно этим руководящим принципам, государствам следует вводить долгосрочную стратегию выполнения своих обязательств по отчетности в целом, а не готовить каждый периодических доклад отдельно. В них содержатся расширенные руководящие принципы составления базового документа и рассматривается вопрос о включении информации по вопросам об основных правах, общих для большинства договоров, – например, о недискриминации и равенстве. До настоящего времени применялся минималистский подход, но впоследствии по решению межкомитетского совещания в список можно будет внести дополнительные общие требования. Комитет может изложить свои замечания по этим руководящим принципам, прежде чем пересмотренный предварительный документ будет рассмотрен на следующем межкомитетском совещании и совещании председателей.

38. Г-н СИСИЛИАНОС указывает, что он поддерживает руководящие принципы подготовки расширенного базового документа, но при этом считает третий раздел об информации по общим правам отчасти консервативным. Он спрашивает, что можно добавить в этот раздел для применения максималистского подхода.

39. Г-н КЬЕРУМ, соглашаясь с г-ном Сисилианосом, говорит, что ему приятно, что, несмотря на первоначальные опасения Комитета по поводу того, что вопросу о расовом равенстве будет уделено меньше внимания, чем другим основным правам, руководящие принципы требуют включения существенной информации в расширенные базовые документы. Комитету нужно обсудить, какую дополнительную информацию по общим правам, по его мнению, следует включать в доклады. Он считает, что новые базовые документы будут особенно полезны, поскольку благодаря им Комитет сможет увидеть, как государства борются с другими формами дискриминации – например, по признаку пола и инвалидности, а также с расовой и этнической дискриминацией. Кроме того, они послужат эффективным средством стимулирования правительств к пересмотру своих антидискриминационных мер и анализу вопроса о взаимосвязи аспектов прав человека.

40. Г-н ПИЛЛАИ, касаясь двух таблиц на стр. 10-12 и на стр.16 документа HRI/MC/2004/3, спрашивает, какого типа информацию государства-участники должны будут представить по единым существенным положениям, с одной стороны, и по документу о самом договоре – с другой.

41. Г-н АБУЛ-НАСР хотел бы получить разъяснения относительно выражения «всех в государстве» в пункте 59 документа. Наверняка выражение «каждого гражданина» было бы более подходящим, поскольку слово «всех» включает и иностранцев.

42. Г-н АМИР спрашивает, касаются ли эти руководящие принципы лишь семи договорных органов по правам человека, или же предусматривается координация с какими-либо другими органами.

43. Г-жа КОННОРС (Секретариат) сообщает, что она участвовала в ряде заседаний различных договорных органов, на которых обсуждались эти руководящие принципы, и они, как правило рассматривались в качестве позитивного инструмента, который будет стимулировать государства к соблюдению своих обязательств по представлению докладов. Аналогичной была и реакция со стороны государств-участников, многие из которых обратились к УВКПЧ за помощью в подготовке расширенного базового документа.

44. Она согласна с г-ном Сисилианосом в том, что часть III «Руководящие принципы в отношении содержания докладов» весьма минималистская. Комитет против попыток и Комитет по правам ребенка указывали на необходимость расширения этой части; в этой связи вклад Комитета был бы очень кстати.

45. Отвечая г-ну Кьеруму, она соглашается с тем, что в этих руководящих принципах акцентируется внимание на работе договорных органов, ведущих борьбу с различными формами дискриминации. Поэтому им будет целесообразно дать секретариату рекомендации о путях расширения раздела H, который озаглавлен «Недискриминация и равенство».

46. В связи с вопросом г-на Пиллаи она указывает, что, по широко распространенному мнению, таблица совпадающих положений существа (стр. 10-12) слишком консервативна, и что в нее нужно включить больше материала. Что же касается документа по конкретному договору, то в нем должны содержаться свежие и весьма конкретные данные, взятые главным образом из перечня вопросов. Идея состоит в том, чтобы

применять руководящие принципы на основе базовых рамок общих методов работы договорных органов.

47. Замечание, которое сделал г-н Абул-Наср, будет должным образом учтено: безусловно, между теми или иными договорными органами есть различия в терминологии.

48. В ответ г-ну Амиру она уточняет, что руководящие принципы были составлены для облегчения государствам-участникам задачи по выполнению своих договорных обязательств в отношении представления докладов в целом и что они достигли своей цели. Соответствующая информация приведена в добавлениях к руководящим принципам.

49. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что важно выделить три момента. Во-первых, подготовка расширенного базового документа должна являться выполнимой задачей для государств-участников. Во-вторых, этот документ должен регулярно обновляться с учетом законодательных или иных значимых изменений; иначе работа всех договорных органов может быть поставлена под угрозу. В-третьих, любое право, которое закреплено в пяти или более базовых договорах, должно быть включено в таблицу совпадающих положений на стр. 10-12.

50. Г-н ХЕРНДЛЬ говорит, что, поскольку Международный пакт о гражданских и политических правах является наиболее широким из базовых договоров по правам человека, то целесообразно принять к сведению соображения, изложенные Комитетом по правам человека на предварительном обсуждении предложения о сводном документе в ходе его восьмидесятой второй сессии в октябре 2004 года. По-видимому, реакция Комитета была не вполне позитивной: идея сводного документа не была признана конструктивной, и Комитет высказался в пользу сохранения установленной для государств-участников процедуры представления первоначального доклада, а затем – более специализированных докладов.

51. Г-н ТОРНБЕРРИ спрашивает, может ли расширенный базовый документ помочь договорным органам лучше понять работу и юриспруденцию друг друга. Таким образом, то, что изначально рассматривалось как техническая процедура, теперь превратится в нормативную процедуру, ведущую к сближению всех семи договорных органов, которые за годы эволюции международного права прав человека стали отдельными образованиями.

52. Г-жа КОННОРС (Секретариат) сообщает, что мнения в Комитете по правам человека разделились еще в ходе самого первого обсуждения идеи сводного документа. Руководящие принципы подготовки расширенного базового документа будут более подробно обсуждаться Комитетом на его грядущей сессии.

53. На протяжении всего своего доклада Отдел по международным договорам и делам Комиссии УВКПЧ утверждает, что договорные органы информируются о работе друг друга. По меткому выражению Председателя Комитета по правам ребенка, нужна единая система защиты и поощрения прав человека, а не семь отдельных королевств.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Валенсии Родригесу отчитаться о результатах совещания рабочей группы, которое проводилось с целью обсуждения руководящих принципов.

55. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС сообщает, что 3 февраля несколько членов Комитета провели неформальное совещание, чтобы обсудить руководящие принципы подготовки расширенного базового документа (HRI/MC/2004/3), опирающиеся на его рабочий документ (CERD/NONE/2005/1). Дискуссия была сосредоточена на основных составных частях базового документа. Во-первых, в базовом документе должны приводиться подробные социально-демографические данные о государстве-участнике с уделением должного внимания гендерным аспектам. Должна также даваться информация о конституционных и правовых рамках с особым упором на вопрос о независимости судебной системы. В этой связи он обращает внимание на добавление 4 к руководящим принципам, где приводится перечень показателей, особо интересующих Комитет.

56. Во-вторых, общеправовые рамки защиты прав человека должны быть представлены в деталях, как указано в пунктах 48 и 49. В-третьих, следует включить информацию о соответствующих международных договорах, как отмечено в пунктах 58-77. В заключительной части базового документа должны рассматриваться усилия государства-участника по опубликованию договоров о правах человека с указанием подробностей о соответствующем бюджетном финансировании.

57. В заключение рабочая группа отметила, что, хотя руководящие принципы были доведены до сведения остальных договорных органов, эти органы пока не вынесли по ним никакого решения. Бесспорно, предлагаемый в них базовый документ будет вполне всеобъемлющим, но государствам-участникам может оказаться трудно соблюсти подобные требования. Скорее всего, секретариат составит доработанный вариант руководящих принципов, приняв во внимание соображения договорных органов. В этой связи он рекомендует членам Комитета изучить содержание руководящих принципов и его рабочего документа, чтобы облегчить принятие последующего решения.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Валенсию Родригеса за подготовку рабочего документа и за председательство в рабочей группе. Был взят хороший старт, но многое еще предстоит сделать. Поэтому он предлагает членам Комитета продолжать осмысление этой темы с учетом будущего участия Комитета в межкомитетском совещании в июне 2005 года.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.
